

III. Задания по грамматике

11. Определите, от каких глаголов образованы данные отглагольные существительные.

оказание услуг; требование продавца; наименование банка; выставление счета; выполнение работ; указание реквизитов; к заявлению обмена валюты; для открытия аккредитива; для предъявления на таможене; определение условий контракта; перемещение своих товаров; обозначение данного термина; исполнение договора; применение таможенного режима; нарушение таможенных правил; взимание таможенных платежей; включение банка в финансирование сделки; оформление паспорта сделки; подтверждение факта принятия груза; привлечение представителей третьих лиц.

12. Замените предложения с причастным оборотом предложениями со словом «котормый» и переведите на чешский язык.

1. Российский экспортер, заключивший внешнеторговую сделку по новому Таможенному кодексу (2004 г.), несет ответственность за перемещение своих товаров через таможенную границу.
2. Все товары и транспортные средства, перемещаемые через таможенную границу РФ подлежат таможенному оформлению и таможенному контролю.
3. Предметы, не указанные в декларации и скрытые от таможенного контроля, подлежат конфискации.
4. Во внешнеэкономических связях страхуются сделки, заключаемые с иностранными контрагентами.
5. К специфическим кредитным рискам относятся риски, возникающие при выходе на новые рынки, вызванные непредвиденным ростом издержек производителя (инфляционный риск) или изменением валютного курса (валютный риск).

13. Выберите нужные предлоги. Напишите их в правильной последовательности.

1. _____ условиям CIF продавец должен заключать на обычных условиях и _____ свой счет договор _____ перевозку товаров.
на - по - при - за
2. Покупатель производит оплату поставленного ему товара путем перечисления денежных средств _____ расчетный счет Поставщика _____ 30 дней _____ момента поступления товара.
в течение - от - с - на
3. _____ не позднее 3-х дней после выхода судна _____ порта погрузки _____ грузом товара Продавец информирует Покупателя _____ средствам оперативной связи.
с - по - в - срок - из

5. Основные платежи, которые придется уплачивать _____ перемещен товаров _____ таможенную границу РФ - это таможенные пошлины и сборы _____ таможенное оформление.
через - за - что - при

6. Товары будут выпущены с таможни только _____ их переупаковки.
по - до - с - после

7. _____ сдачи груза экспедитору Покупателя все расходы _____ хранению груза и его погрузки на борт несет Покупатель.
до - в течение - по - после

8. Вы можете выставить на нас тратту с платежом _____ 90 дней с даты отгрузки товара на условиях франко-вагон.
через - после - на - до

9. _____ 24-х часов _____ отгрузки Продавец обязан сообщить об этом Покупателю.
до - после - в течение - в

10. Сообщаем вам наши условия платежа _____ заказов из-за грани оплаты траттой _____ платежом _____ 20 дней, присланной в _____ через - для - с - по

14. Образуйте словосочетания, соединив по смыслу слова из левой и правой колонки.

- | | | | |
|--------------------|-------------------|-------------------------|----------------|
| 1. потасить | а) оборудование | 1. ответить | а) на товар |
| 2. причинять | б) уведомление | 2. вынести | б) в РФ |
| 3. отремонтировать | в) задоложенность | 3. повысить предложение | в) на расмотре |
| 4. дать | г) ущерб | 4. везти товар | г) на запрос |

IV. Задания по устной речи

15. Составьте диалог по данной ситуации.

- а) Вы хотите найти в России партнера для совместной деятельности. Позвоните в Торговую палату РФ в Праге и попросите информацию.

- б) Вы представитель российской фирмы «...» и принимаете участие в переговорах с чешскими партнерами. Скажите, что в целом вы согласны со статьями контракта, но есть дополнения:

- а) выскажите мнение о необходимости внести пункт о сроках разгрузки;
- б) спросите, в каких размерах оплачивается демаредж. Предложите свою цену;

С помощью визво банки уведомяют своих клиентов о дебетовых и кредитовых записях на счетах. Под статью дивиденды попадают в банковском балансе все вклады клиентов и дивиденды в данной стране. Юридическое или физическое лицо, имеющее постоянное место проживания в данной стране, называется резидентом. Факторинг - это вид услуг, состоящий в том, что фактор (фирма, банк) покупает у своих клиентов требования к их должникам. Прорейтинг - это кредитование внешнеэкономических операций в форме покупки у экспортера векселей, признанных (подписанных) импортером. Основное назначение корреспондентских счетов - проведение банками расчетных операций по поручению клиента. Получив от покупателя требуемую сумму, банк покупателя переводит ее в банк продавца. Клиент может оплатить товар либо банковским векселем, либо открыти безотзывный аккредитив в нашу пользу.

6. Переведите на русский язык.

Videme platit v hotovosti. Platba z akreditivu bude provedena po předložení následujících dokladů. Souhlasíme s navrhovanou formou platby. Požadujeme platbu předem. Zitra pro vedu říkaz k úhradě. Rád bych platil šekem. Dnes je pro platbu velmi nevhodný kurz. Banka informuje klienta, že dokumenty došly a že tím splnil podmínky inkasa. Sdělte prosím vaše bankovní spojení, kód SWIFT Vaší banky, název korespondenční banky a číslo korespondenční banky. Jakou měnu upřednostňujete u platby? Dokumenty nebuďte uhráeny, proto nebuďte provedena platba. Zboží musí být zabaleno tak, aby váha nepřesáhla 15 kg.

III. Задания по грамматике

7. Выберите нужные предлоги.

- _____ задержкой в предоставлении вами банковской гарантии мы вынуждены приостановить поставку.
а) из-за б) в связи с в) с
- Мы заинтересованы получить долгосрочный кредит _____ 5 лет.
а) за б) на в) до
- Пришлите нам, пожалуйста, банковский вексель _____ одного инстрুমента и плюс 100 долл. _____ специальному упаковке.
а) для б) за в) на
- Центральный банк получил инструкцию открыть аккредитив на сумму 100 тыс. руб в Вашу пользу _____ сроком действия 1 марта.
а) с б) на в) до
- Мы хотели бы получить кредит в вашей банке _____ расширение нашего предприятия.
а) на б) для в) к

НОТО, автоматически возобновляется...

а) на б) с в) в

7. Мы не оплатили ваш счет _____ получения разъяснений по этим расходам.

а) после б) по в) до

8. Наши акцепты будут оплачены в срок _____ предъявления в банк.

а) по б) после в) с

9. Пожалуйста, примите прилагаемый чек _____ сумму 70 тыс. евро, выписанный на ваш банк _____ уплату вашего счета-фактуры.

а) в б) по в) на

10. Мы предлагаем оплатить траттой _____ платежом через 60 дней, документа _____ акцепта.

а) против б) за в) с

8. Выберите нужный союз.

1. Инкассовая операция банка в основном заключается в том, _____ берет на себя организацию всего документооборота по акцепту.

а) что б) чтобы

2. Банк, обслуживающий импортера, должен следить за тем, _____ экспортеру вовремя была уплачена причитающаяся за товар сумма.

а) что б) чтобы

3. В случае, _____ вы готовы выступить в качестве нашего агента, прошу сообщить нам о ваших условиях.

а) когда б) если

4. _____ мы планируем закрыть банк, вы не можете у нас открыть ваш счет.

а) несмотря на то, что б) в связи с тем что

5. Мы хотим, _____ оплата была произведена в ближайший срок.

а) что б) чтобы

6. Результаты появятся не раньше, _____ через два месяца, только после этого ЦБ РФ примет решение, _____ систему можно рекомендовать в качестве стандарта для коммерческих банков.

а) какая б) чем в) которая з) как

7. _____ ваш заказ является очень срочным, _____ мы бы хотели, _____ вы оплатили банковским переводом, который обычно сопровождается подтверждающим факсом.

а) если..., то б) что в) когда з) чтобы